

## GLOSARIOS EN FRANCÉS PUNTO Y COMA 46

**LAS RELACIONES EN LAS REDES SOCIALES (p. 03)** 1 **inundar**: inonder, envahir 2 **moda**: mode 3 **plantearse**: envisager 4 **cita**: rendez-vous 5 **éxito**: succès 6 **avergonzarse**: avoir honte de 7 **desvirtuar**: influencer sur 8 **pantalla**: écran 9 **tentador**: tentant, tentateur 10 **engaño**: tromperie 11 **presa fácil**: proie facile 12 **chantaje**: chantage

**VÍSTEME DESPACIO... QUE NO TENGO PRISA (p. 04)** 1 **despertador**: réveil 2 **tarea**: tâche 3 **caña**: (un) demi 4 **madrugar**: se lever tôt 5 **promulgar**: divulguer 6 **angustia**: angoisse 7 **surgir**: surgir, apparaître 8 **pistoleto de salida**: coup d'envoi 9 **manifestante**: manifestant 10 **escalinata**: perron 11 **lucha sin cuartel**: lutte sans merci 12 **sumarse**: se joindre 13 **clave**: clé 14 **abarcar**: comprendre, renfermer 15 **suelo**: sol 16 **huella**: empreinte 17 **huerta**: jardin potager 18 **desventaja**: désavantage 19 **caprichoso**: capricieux 20 **medio ambiente**: environnement 21 **ligado**: lié 22 **estacional**: saisonnier 23 **transgénico**: transgénique 24 **invernadero**: serre 25 **conservas**: conserves 26 **antojo**: envie, caprice 27 **perezoso**: paresseux

**SLOW FOOD EN AMÉRICA LATINA (p. 07)** 1 **revalorizar**: révaloriser 2 **invertir**: investir 3 **campesino**: paysan, fermier

**LA LITERATURA INFANTIL HISPANOAMERICANA (p. 10)** 1 **fiarse**: se fier 2 **canción de cuna**: berceuse 3 **señalar**: signaler, indiquer 4 **plagar**: cribler, remplir 5 **destacar**: souligner 6 **acertijo**: devinette 7 **recursos**: ressources 8 **tajante**: catégorique 9 **impulsor**: promoteur 10 **marioneta**: marionnette 11 **no dejar indiferente a nadie**: ne laisser personne indifférent 12 **editorial**: maison d'édition 13 **atreverse**: oser

**HOMENAJE (p. 11)** 1 **rendir homenaje a**: rendre hommage à 2 **comisariar**: concevoir et organiser une exposition 3 **recoger**: rassembler, montrer

**NOTICIAS CULTURA (p. 12)** 1 **comprometido**: engagé 2 **reunir**: réunir, recueillir 3 **suceso**: évènement 4 **represaliar**: user de représailles 5 **jurado**: jury 6 **trayectoria**: trajectoire 7 **narrativa**: fiction 8 **destacar**: souligner 9 **suprimir**: supprimer 10 **acepción**: acception 11 **prima de riesgo**: prime d'assurance 12 **medio ambiente**: environnement 13 **tertulia**: cercle littéraire 14 **retrato**: portrait 15 **boina**: béret 16 **contracultura**: contreculture 17 **subastar**: vendre aux enchères 18 **entierro**: enterrement 19 **buque**: navire 20 **homenajear**: rendre hommage à 21 **reavivar**: raviver 22 **vivencia**: expérience 23 **encargado**: responsable 24 **aflamencar**: se rapprocher du flamenco 25 **compás**: mesure, rythme

**ENTREVISTA A VÍCTOR GARCÍA DE LA CONCHA (p. 14)** 1 **formación**: formation, éducation 2 **empobrecer**: appauvrir 3 **receta**: recette 4 **maltratar**: maltraiter 5 **reparar**: réviser 6 **despreciar**: dédaigner 7 **zarrapastroso**: négligé 8 **llevarse**: accepter 9 **desfavorecido**: défavorisé 10 **promover**: promouvoir 11 **divulgar**: divulguer 12 **fuelle**: source 13 **mandato**: mandat 14 **dedicarse de lleno a**: se consacrer pleinement à 15 **sustentar**: soutenir 16 **de una vez por todas**: d'une fois pour toute 17 **trabado**: comportant une structure complète 18 **trecho**: distance 19 **potenciar**: favoriser, renforcer

**LA HISTORIA DE TUENTI (p. 18)** 1 **ventanal**: verrière 2 **resistente**: résistant 3 **apostar**: miser 4 **a propósito de**: à propos de 5 **un montón de**: un tas de 6 **antecedente**: antécédent 7 **emprender**: entreprendre 8 **firmemente**: fermement 9 **pasado de moda**: être, démodé, vieilli 10 **cruzar el charco**: traverser l'Atlantique, passer la mare 11 **no estar al alcance de**: ne pas être à la portée de tous 12 **tarifa**: tarif 13 **liderazgo**: leadership 14 **por partida doble**: pour deux 15 **la nube**: le nuage (mémoire virtuelle) 16 **dispositivo**: dispositif 17 **marca**: marque 18 **baza**: atout 19 **herramienta**: outil 20 **mayor**: adulte 21 **huir**: fuir, éviter 22 **autocomplacencia**: auto complaisance 23 **lanzar**: lancer 24 **exitoso**: à succès 25 **ir a por algo a muerte**: s'acharner à poursuivre quelque chose 26 **asegurar**: assurer 27 **señalar**: signaler, indiquer 28 **lema**: devise

**LA TORRE DE BABEL. LAS OFICINAS DE TUENTI (p. 22)** 1 **repartir**: distribuer 2 **instalaciones**: installations 3 **bautizar**: baptiser 4 **fútbolín**: baby foot 5 **disponer**: disposer 6 **monocorde**: monocorde 7 **a juego con**: à l'unisson, en accord avec 8 **comerse el mundo**: croquer la vie à belles dents, profiter pleinement de la vie

**LAS PATRONAS (p. 24)** 1 **amansar**: apprivoiser 2 **cicatriz**: cicatrice 3 **jugarse la vida**: se jouer la vie 4 **La Bestia**: La Bête, "train de la mort", train de fret et de migrants qui traverse le Mexique 5 **tender la mano**: tendre la main 6 **vagón**: wagon 7 **reprimenda**: réprimande 8 **mandado**: commission 9 **pegado**: collé

**10 campesino:** paysan **11 ranchería:** ensemble de ranchos **12 frenar:** freiner **13 lonche:** (en Amérique Centrale et au Mexique) repas léger **14 recopilar:** rassembler, accumuler **15 grabar:** filmer **16 jalar:** tirer **17 lomo:** dos **18 pedir auxilio:** appeler au secours **19 relatar:** raconter **20 apuñalar:** poignarder **21 emprender:** entreprendre **22 alojamiento:** hébergement **23 atole:** atole, boisson chaude sucrée à base de farine très fine de maïs ou de Maizena et d'eau **24 decaído:** affaibli **25 fosa común:** fosse commune **26 silbido:** sifflement **27 carretilla:** charrette **28 charla:** bavardage **29 taller:** atelier **30 plática:** conversation **31 notoriedad:** notoriété **32 almacén:** magasin **33 albergue:** auberge

**UN PASAJE QUE PUEDE SALIR MUY CARO (p. 28)** **1 soborno:** subornation **2 peaje:** péage **3 violar:** violer **4 secuestro:** enlèvement **5 acecho:** guet **6 mara:** bande criminelle **7 amenaza:** menace

**NOTICIAS CINE (p. 30)** **1 dirigir:** diriger **2 en clave de:** en terme de **3 ponerse manos a la obra:** se mettre au travail **4 pendiente:** en suspens, inachevé **5 cinta:** film **6 fetiche:** fétiche **7 entrañable:** cher, apprécié **8 atropello:** désastre **9 ambientado en:** situé **10 reparto:** liste d'acteurs **11 estelar:** marquant **12 presupuesto:** budget **13 preso:** prisonnier **14 concebir:** concevoir **15 guionista:** scénariste **16 inquietante:** inquiétant **17 secuencia:** séquence **18 fallido:** échoué **19 disputar:** disputer **20 narrativa:** roman **21 costumbrista:** relatif à la peinture des mœurs **22 cota:** à la hauteur **23 acusar:** révéler **24 merecer la pena:** en valoir la peine

**CUANDO EL CINE ES LATINO (p. 32)** **1 virtud:** vertu **2 gran pantalla:** grand écran **3 sala de proyección:** salle de projection, de cinéma **4 sello:** marque **5 interpretación:** interprétation **6 certamen:** concours **7 galardonar:** récompenser **8 acogida:** accueil **9 factura:** type **10 ópera prima:** première œuvre **11 dar frutos:** donner des fruits **12 copar:** accaparer, monopoliser **13 fondo:** fond **14 convocar:** réunir **15 presupuesto:** budget

**SUDACA FILMS (p. 35)** **1 dar la vuelta:** renverser la situation **2 peyorativo:** péjoratif **3 sudaca:** latino (péjoratif) **4 ganar cuerpo:** gagner de l'importance **5 encrespado:** frisé **6 alisar:** lisser

**CARACAS DESDE EL CALVARIO (p. 36)** **1 reliquia:** vestige **2 casco histórico:** vieille ville **3 pliegue:** pli **4 convulso:** convulsé **5 apiadarse:** s'apitoyer de **6 alcaldía:** commune, municipalité **7 disposición:** disposition **8 demoler:** démolir **9 poblar:** peupler **10 caraqueño:** caracassien **11 afrancesamiento:** imitation des mœurs françaises **12 áspero:** dur **13 alzarse:** se dresser **14 parroquia:** paroisse **15 sin rumbo:** sans but **16 peregrinación:** pèlerinage **17 a cuestras:** porter sur le dos **18 pendiente:** pente **19 umbral:** seuil **20 paisajista:** paysagiste **21 instantánea:** instantané **22 barriada:** quartier **23 gestar:** concevoir **24 exmandatario:** ex mandataire **25 antorcha:** flambeau **26 acólito:** défenseur

**LA JUMELLE FATALE (p. 38)** **1 almendrado:** en amande **2 poblado:** épais **hechicero:** ensorcelant, envoûtant **4 lacio:** raide **5 coqueto:** coquet **6 cerquillo:** tonsure **7 juguetón:** joueur **8 coartada:** alibi **9 apátrida:** apatride **10 gemido:** gémissement **11 tesitura:** situation **12 talante:** humeur **13 aterrizar:** atterrir **14 soterrado:** enterré **15 sentar cabeza:** se ranger **16 mudar:** changer **17 escote:** encolure **18 coquetería:** coquetterie **19 ronca:** rauque **20 pasta:** pognon **21 tío/tía:** (argot) type, nana **22 envalentonar:** encourager **23 risueño:** souriant **24 antojarse:** avoir envie de **25 recalcitrante:** récalcitrant **26 poner reparos:** formuler des objections **27 cadencia:** cadence **28 meneo:** balancement **29 transeúnte:** passant **30 tinto de verano:** mélange de vin et de limonade **31 titubear:** hésiter **32 liarse:** initier une relation amoureuse, sexuelle **33 rollo:** aventure **34 cojudo:** connard **35 huevón:** con **36 tetudo:** (argot) stupide **37 meloso:** doux **38 tartamudear:** bégayer **39 cosquilleo:** chatouillement **40 afligido:** affligé **41 estar por los cerros de Úbeda soñando con las musarañas:** divaguer et bayer aux corneilles **42 admonitorio:** qui avertit **43 socarrón:** sournois **44 huevada:** connerie **45 destello:** étincelle **46 vaina:** (argot) chance **47 regir:** régir **48 carraspear:** se racler la gorge **49 gremio:** corporation **50 fulminante:** fulminant **51 charla:** bavardage **52 quehaceres:** travail, tâches **53 engatusar:** embobiner **54 demagogia:** démagogie **55 despejar dudas:** dissiper les doutes **56 bragueta:** braguette **57 gilipollas:** con **58 cojudo:** (argot) stupide **59 papelón:** rôle **60 descosido:** qui parle beaucoup **61 pelotudo:** crétin **62 cucufata:** (argot) puribond **63 chucha:** (argot) vagin **64 huachafería:** snobisme **65 parar el carro:** suffir **66 desalentador:** décourageant **67 compendio de invectivas:** un ensemble, résumé d'invectives **68 sudaca:** péjoratif, latino **69 gilipueñas:** idiot **70 saborío:** (argot) insipide **71 darse por vencido:** s'avouer vaincu **72 chuliguay:** super cool **73 compungido:** contrit **74 retrucar:** (argot) répondre impatiemment **75 cargoso:** (argot) agaçant **76 afrentado:** contrarié **77 balbucear:** bafouiller, bégayer **78 ronronear:** ronronner **79 vericuetos:** chemins scabreux, complexités **80 puñetero:** emmerdeur